



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

Website: <http://ducmelavangraleigh.org> Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 11:45AM

Lễ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: 8:00AM

Thứ 5 Hằng Tuần:

Giải Tội: 7:00PM

Chầu TT: 8:00PM

Hôn Phối: Xin báo trước 9 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh,

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha

Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo

Luật đội buộc (GL khoản 851/2)

Xin Lễ: Xin liên hệ Cha/Chị Yến.

PHUNG VỤ

Ban TTTT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha xứ: Charles Phạm Đức Sinh

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đ. Tiến

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yến

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TNTT: Tr. Mary Nguyễn Trinh

- Tel (804) 873-5711

Đoàn LMĐT: Cao Đức Tiến

Tel (919) 593-1755

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn T. Bình

- Tel (919) 271-9652

Ca Đoàn Thiếu Nhi: Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 607-0981

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Điện/Âm Thanh: Nguyễn H.

Dzũng - Tel (919) 602-5559

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Tel (919) ...

Tuesday Mar 14

7:00PM

GX Lãnh BT

Hòa Giải Mùa Chay

Monday Mar 20

8:00PM

Lễ Kính Th. Giuse

Bạn 100 Năm ĐM

Sat Mar 25

8:00AM

Đức Mẹ Truyền Tin

BM Ban Làm Đẹp

Nhà Chúa

Sunday April 2

TNTT Mass

School Registration

Next Year

Sunday April 9

Palm Sunday

8:30AM - Lễ Lá

11:45AM - Rước Lá

Thur April 13

8:00PM

. Rửa Chân

. Lập BT Thánh Thể

. Ban Giới Răn

Yêu Thương

. Châu Luân Phiên

Fri April 14

8:00PM

. Đàng Thánh Giá

. PV Lời Chúa

. Tôn Kính TG

. Rước Lễ

Sat April 15

8:00PM

Vigil Easter Mass

. Công Bố Tin Mừng

. PV Lời Chúa

. PV Baptism & RCIA

. PV Thánh Thể

Sunday April 16

10:00PM

Đại Lễ Phục Sinh

Sunday April 23

1st Communion

Retreat

Sunday April 30

11:45AM

Confirmation Mass



Lúc 4:30 chiều thứ Tư 5 tháng Ba, Đức Thánh Cha đã chủ sự cuộc rước kiệu sám hối từ nhà thờ thánh Anselmo của dòng Biển Đức tới đền thờ thánh nữ Sabina của dòng Đa Minh.

Trong bài giảng thánh lễ, Đức Thánh Cha nói:

“Các người hãy hết lòng trở về với Ta .. Hãy trở về cùng Đức Chúa là Thiên Chúa của anh em” (Giôen 02:12, 13). Nhân danh Chúa, tiên tri Giôen đã đưa ra lời kêu gọi này. Không có ai cảm thấy bị loại trừ: “Hãy triệu tập các cụ già, tụ họp đám thiếu nhi, cũng như trẻ thơ còn đang bú, tân lang .. và tân nương” (c. 16) Tất cả các tín hữu được triệu tập đến và thờ phượng Thiên Chúa của họ “vì Ngài nhân từ và hay thương xót, chậm bất bình và giàu tình yêu kiên vững” (c. 13).

Chúng ta cũng muốn đón nhận lời mời gọi này; chúng ta muốn trở lại với trái tim nhân hậu của Chúa Cha. Mùa Chay là một con đường dẫn chúng ta đến chiến thắng của lòng thương xót trên tất cả những gì đè bẹp chúng ta và hạ giá chúng ta thành những gì không phù hợp với phẩm giá làm con cái Thiên Chúa. Mùa Chay là con đường đi từ tình trạng nô lệ đến tự do, từ đau khổ đến vui mừng, từ sự chết đến sự sống. Cử chỉ xúc tro qua đó chúng ta bắt đầu hành trình này, nhắc nhở chúng ta về thân phận nguyên thủy của mình: chúng ta đã được rút ra từ bụi đất, chúng ta đã được hình thành từ cát bụi. Đúng vậy, nhưng chúng ta là cát bụi trong bàn tay yêu thương của Thiên Chúa, Đấng thổi thần khí sự sống của Ngài trên mỗi người chúng ta và vẫn muốn tiếp tục làm như thế. Chúa muốn tiếp tục ban cho chúng ta hơi thở sự sống, cứu chúng ta khỏi những thứ hơi thở khác là sự ngột thở vì lòng ích kỷ của chúng ta, ngột thở vì những tham vọng nhỏ nhoi cũng như thái độ âm thầm dửng dưng lãnh đạm; sự ngột thở bóp nghẹt tinh thần, thu hẹp chân trời và làm cho nhịp đập con tim chúng ta bị gây mê. Hơi thở sự sống của Thiên Chúa cứu chúng ta khỏi sự ngột ngạt làm suy giảm niềm tin của chúng ta, làm nguội lạnh lòng bác ái của chúng ta và bóp nghẹt mọi hy vọng. Trải nghiệm Mùa Chay là khao khát hơi thở của sự sống mà Cha chúng ta không ngừng ban cho chúng ta giữa những vũng lầy của lịch sử.

Hơi thở sự sống của Thiên Chúa giải phóng chúng ta khỏi những ngột ngạt thường khi chúng ta không để ý, hoặc đã trở nên quá quen với điều đó đến mức có vẻ như bình thường, ngay cả khi những hiệu ứng của nó có thể cảm nhận được. Chúng ta nghĩ rằng đó là bình thường bởi vì chúng ta đã quá quen với việc hít thở thứ không khí trong đó hy vọng đã tiêu tan, không khí của bất hạnh và cam chịu, không khí ngột ngạt của hoảng loạn và thù địch.

J.B. Đặng Minh An dịch 3/1/2017



Tổng Cộng Tiền Thu & Chi Tháng 2, 2017

Mortgage:	8,548
Bỏ Rổ:	11,128
Cưới, Rửa Tội:	1,194
Chi:	12,209



Pledge :

Hải Nguyễn	: 300
Hà-Lê Trịnh	: 5,000
Cường Nguyễn	: 300
Tiến Trần	: 200
Thanh- Linh Huỳnh	: 1,000
Khải- Huệ Bùi	: 1,000
Tin Đặng	: 750
Dương- Bằng Nguyễn	: 500
Sao Đỗ	: 500
Thời Cao	: 2,000
Linh- An Tường	: 100
Kim Tiếng Huỳnh	: 200
Hoàng- Tâm Dương	: 2,000
Hường Nguyễn	: 200
Thoa Cao	: 200



Thông Báo Ghi Danh Cho Camp Believe 10

Xin thông báo quý gia đình ghi danh cho Camp Believe 10 sau các Thánh Lễ 2 trong suốt tháng 3. Quý gia đình có thể ghi danh với quý anh chị trong BGD (Anh Hùng Anh, cô Lan, cô Chi, Bình) ở cửa ra vào nhà thờ. CB10 dành cho tất cả các em từ lớp 6 trở lên. Cảm ơn rất nhiều.

Chén Cơm Tình Thương Trong Mùa Chay Thánh Rice Bowl 2017

Trong 40 ngày Chay Thánh Giáo Xứ sẽ có quyền tiền lần 2 cho người nghèo, ngoài ra xin các đoàn thể tham gia. Riêng đối với các em TNTT already started last Sunday. Each ngành have a yard and các em in that ngành put their saving money in that yard. We will count each week.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân & Lớp Giáo Lý Tân Tòng/RCIA

Khóa Dự Bị Hôn Nhân & Lớp Giáo Lý Tân Tòng/RCIA Bắt đầu vào ngày 25 tháng 4. Xin Ghi Danh tại Văn Phòng GX hoặc Sau Mỗi Thánh Lễ

TÂM TÌNH MÙA CHAY

SỨ ĐIỆP LỜI CHÚA TRONG MÙA CHAY

Khi một con người, vào lúc nào đó trong đời, bừng tỉnh dậy trước đức tin và khám phá ra Đức Kitô, nếu muốn bước vào sự hiệp thông trọn vẹn với Hội Thánh, họ cần được chuẩn bị và học hỏi. Hơn nữa, không người Kitô hữu nào có thể tự hào rằng vì mình đã sống lâu năm trong đức tin, nên đã biết đầy đủ về màu nhiệm phục sinh của Chúa Kitô, và đã chuẩn bị sẵn sàng để tham dự màu nhiệm ấy.

Do đó, chúng ta phải qua 6 tuần lễ liên tục, vượt qua chặng đường 40 ngày để chuẩn bị lễ Phục Sinh. Sáu tuần lễ chăm chú lắng nghe Lời Chúa và tăng cường tập luyện sống đức tin chính là trọng tâm ý nghĩa thiêng liêng và định hướng sống đạo của Mùa Chay thánh. Đối với các Dự Tòng sắp lãnh nhận các bí tích gia nhập Kitô giáo vào dịp Phục sinh, thì mấy tuần lễ này là thời gian tối quan trọng và cần thiết. Đây chính là thời điểm mà màu nhiệm Kitô giáo, dưới ánh sáng của Lời Chúa, được trình bày cho họ trong tất cả vẻ rực rỡ của chân lý cứu rỗi, và với tất cả những đòi hỏi nghiêm túc của hành trình đức tin. Bởi vì thời gian này cũng chính là lúc họ phải chấp nhận đời sống trong Hội Thánh như một cuộc dẫn thân đi theo Chúa Kitô và phụng sự Người.



Food Bank Field Trip

To launch our lent 2017, the season of almsgiving, our youths went and served at the Food Bank of NC. In 3-4 hours, we collected over 8,000 lbs. of vegetables for homeless shelters in 34 counties in North Carolina! God's hand was working through our brothers and sisters to reach out to those in need of our help. The day ended well with a trip to Sweet Frog! We are very proud of these young men and women for their apostolic works! Thank you all for your time, services, and sacrifices!

Thank you and God bless,
Lan Hoang

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lộng lẫy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



NO. 1 PHỞ

Authentic Vietnamese Cuisine

COMING SOON

Alston Town Center
5025 Arco Street
Cary, NC 27519

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

**Phở Far East
Kính Mời!**



JB & Associates Construction LLC

Chuyên Nghiệp Xây Dựng Cho Thương Mại

NC License # 75941

Owner/General Contractor: Joe Bui

Địa Chỉ: 1300 Buck Jones Rd. Suite A
Raleigh, NC 27606

Điện Thoại: Mobile: (919) 717-1357
Office: (919) 388-0400

Email: joebui919@gmail.com

Thân Chủ Xin Bảo Đảm và Trân Trọng Kính Mời!

Trung Tâm Bảo Hiểm Riley & Di Trú Điểm Hẹn

Đặc Biệt

Lập Hồ Sơ cho **ObamaCare**,

Medicare Supplement Cho Người Trên 65 Tuổi

Bảo Hiểm Thương Mại - Nhân Thọ - Sức Khỏe

Chuyên Nghiệp về **Whole Life – Universal Life - Term Life**

Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134

Visa cho Du Lịch - Du Học

Bảo Lãnh Vợ Chồng, Fiancé, Con Cái, Cha Mẹ, Anh Chị Em

Chuyển Diện Di Trú Cho Người Đến Mỹ Theo Diện Du Lịch, Du Học

1300 Buck Jones Rd Suite A – Raleigh, NC 27606

(Trong Khu Princess Nails Supply)

Office: (919) 388-0400

Cell: (919) 884-9673

Email: info@raleighinsurancenc.com Web: www.rileyinsurancenc.com

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

6601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- * Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- * Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- * Giúp tìm lãi xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngoc Nguyễn (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon – Fri: 10:00am-3:00pm
5:00pm-9:00pm
Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyển diện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476

3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604

* Cùng trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSI, SSA,
Foodstamp, Medicaid.
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUÊ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

*Chấp nhận
bảo hiểm*

Tận Tâm - Uy tín



Repair Specialist

(919) 272-5464

5409 Oak Forest Dr #105

Raleigh, NC 27616

Fax: (919) 872-6042

giaoautorepair@yahoo.com

PHỞ 9N9

VIETNAMESE CUISINE

Mon-Friday: 10:00 AM – 9:00 PM
Sat – Sunday: 11:00 AM – 0:00 PM

2945 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
(919) 544 – 4496

<http://pho9n9restaurant.com>



Các món đặc biệt để phục vụ đồng hương:

Bánh Xèo, Bò Lúc Lắc, Cơm Tấm Sườn-Bì-Chả, Gà Ruti

Thân Chủ Xin Bảo Đảm Ngon Miệng và Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.